



תפילה Prayer/ Kavannah/ Religious Poetry

Prayer for Our Siblings in the Rabbanut Yisraeli'
Rabbi Annie Lewis

Like Ruth and Naomi

כמו רות ונעמי

כמו שכתוב:

כִּי אֶל־אֱשֶׁר תִּלְכִּי אֵלַי וּבְאֶשֶׁר תִּלְיִנִי אֵלַיִן עִמָּה עִמִּי וְאֵלֶיךָ אֵלֶיךָ:

אנחנו בוכים איתכם

אנחנו שרים איתכם

אנחנו מתפללים עבורכם ואיתכם

אלוהיך הוא אלוהינו

אתם האנשים שלנו.

ואנחנו- שלכם.

We are crying with you
We are singing with you
We are praying with you and for you.
Your God is our God
You are our people.
And we are yours.

Like David and Jonathan

כמו דוד ויהונתן

כמו שכתוב:

כִּי־אָהַבְתָּ נַפְשׁוֹ אֶהְבֹּ:

האהבה שלנו עמוקה

Our love is deep
And-

... הַהֲגָה יְהוָה בֵּינִי וּבֵינְךָ עַד־עוֹלָם:

אהבתנו קדושה, אהבתנו אינסופית, אהבתנו לנצח

Our love is holy, our love is infinite, our love is forever

Like Yisrael and Binyamin

כמו ישראל ובנימין.

כמו שכתוב:

וְנַפְשׁוֹ קְשׁוּרָה בְּנַפְשׁוֹ:



תפילה Prayer/ Kavannah/ Religious Poetry

החיים שלנו בלתי נפרדים משלכם
אנחנו איתכם, לימינכם.

Our lives are inextricable from yours
We are with you, at your right hand.

כמו בנות צלפחד

Like the daughters of Tzlophehad

כמו שכתוב- ותקרבנה בנות צלפחד

נתקדם איתך,
נישאר קרוב.

We will come forward with you,
We will stay close.

אנחנו איתך כשאתה הולך בגיא צלמות
אנחנו עם כולכם
אחינו ואחיותינו הרבנים הישראלים
כשאתם מלווים
כשאתם מבקרים את הפצועים ומטפלים בחולי לב

אנחנו קרובים כשאתם קוברים את המתים
וכשאתם מנחמים את האבלים-
אומה שלמה של אבלים
אנחנו קרובים כשאתם יושבים עם אלה שילדיהם והוריהם נלקחו בשבי
אנחנו אומרים את השמות שלהם איתכם
אנו מתפללים שיביאו אותם הביתה.

We are with you as you walk through the valley of the shadow of death
We are with you
Our rabbi siblings
as you are Melavim
As you visit the wounded and tend to the heartsick
As you you bury the dead
As you comfort the mourners
An entire nation of mourners
As you sit with those whose children,
whose parents have been taken captive בשבי
We say their names with you
We pray for them to be brought home.



תפילה Prayer/ Kavannah/ Religious Poetry

אנחנו איתכם
בצמא לחיים
כשאתם מוצאים דרכים להביא שמחה לכלות ולחתנים
אנחנו איתכם
כשאתם מכניסים את אלה שנעקרו לבתיכם
וכשאתם מלווים אותם.
אנחנו איתכם
כשאתם נכנסים למקלט ויוצאים מהמקלט
כשאתם מקבלים בברכה תינוקות
כשאתם דואגים לילדים שלכם
כשאתם תומכים בחיילים - החיילים ממשפחותיכם
אנחנו איתכם
כשאתם מלמדים את התורה של ריפוי, של צדק,
של חמלה, דמוקרטיה ושלום,
כשאתם מלמדים תורה של חיים ועוד חיים.
אנחנו איתכם
בזמנים שאתם מנסים לזכור לאכול לישון לנשום
ולבחור בחיים
מרגע לרגע.

We are with you
In your thirst for life
as you find ways to bring joy to brides and to grooms
As you bring those who have been displaced into your homes
As you accompany מלווים them from your homes
As you go in and out of the *Miklat*
As you welcome babies
As you take care of your children
As you support the soldiers - who are your family, your friends
As you teach the Torah of healing, of justice,
Of compassion, democracy and peace,
Of life and more life.
As you try to remember to eat and sleep and breathe
And choose life
From moment to moment.

אנחנו איתכם
אנחנו לב אחד
גוף אחד
ישראל אחת
אנחנו כאן
אנחנו לא הולכים לשום מקום
יהי רצון שהאהבה שלנו תמצא אתכם בכל מקום שבו אתם נמצאים.
יהי רצון שמקור האהבה והחיים יהיה איתנו כולנו-



תפילה Prayer/ Kavannah/ Religious Poetry

יהי רצון שתדעו:
אתם אף פעם לא לבד.

We are with you
We are one heart
One body
One Israel
We are here
We are not going anywhere
May our love find you wherever you are.
May the Source of Love and Life be with us all-
May you know: You are never alone.

אתם אף פעם לא לבד

בקיץ הראשון שלנו בהרטמן, רבים מאיתנו התכנסו בצאת השבת על גג בבקוע למלווה מלכה. בעלי, יוסף, הוביל עם שני ובעוז מאנסמבל הניגונים. הבת שלנו זוהר
היתה או בת ארבע, והבן שלנו שיר עוד לא חגג את יום הולדתו הראשון. באמצע הקונצרט שניהם התחילו מוצפים רגשית ונאלצתי להחזיר אותם הביתה. יוסף
נשאר להוביל את השירה והחזרתי אותם לבד.

*Our first Hartman summer, there was a Melaveh Malkah on a Rooftop in Baka. My partner, Yosef, was leading with Boaz and
Shani from the Niggun Ensemble. Our daughter, Zohar was four, our son Shir was not quite one. The kids started melting down
halfway through the concert and I had to get them home, but the music was still going.*

שירה לויין ראתה אותנו. היא נשאה איתי את העגלה במורד חמש קומות למטה ודאגה שהילדים יהיו חגורים וירגישו בנוח.
*Shira Levine saw us. She carried a stroller with me down five flights of stairs and made sure the kids were buckled in and
bundled up.*

הודיתי לה מכל הלב.

I thanked her profusely.

היא ענתה לי:

She said:

את בישראל;
את אף פעם לא לבד

You are in Israel. You are never alone.

אני בחיים לא אשכח את זה.

I will never forget this.

והיום, זו התפילה שלנו והבטחה שלנו לכם, אחינו ואחיותינו הישראלים-
שכולכם תדעו שאתם לא לבד.
אנחנו עם כולכם, תמיד.

*And today, this is our prayer and our promise to you, our Israeli brothers and sisters-
That you will know that you are not alone.
We are with you, always.*